МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков

Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ БЫТОВОЙ ИДИОМАТИКИ ИЗУЧАЕМЫХ ЯЗЫКОВ (1 ИЯ)

Уровень основной профессиональной образовательной программы - БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки — 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профили) Иностранный язык (Английский язык) и Иностранный язык (Японский язык)

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (5 лет)

Институт иностранных языков

Кафедра германских языков и методики их преподавания

Рязань, 2019

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Сопоставительный анализ бытовой идиоматики изучаемых языков(1 ИЯ)» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- формирование мотивации к осуществлению профессиональной деятельности путем изучения особенностей становления лексического состава языка и его развития;
- формирование коммуникативной компетенции для ситуаций повседневного общения.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА

2.1. Дисциплина по выбору «Сопоставительный анализ бытовой идиоматики изучаемых языков (1 ИЯ)» относится к вариативной части блока Б1.

2.2. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин филологического цикла по программам бакалавриата:

<u>Иностранный язык</u>

<u>Практический курс иностранного языка (1 сем)</u>

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и владения, формируемые данной учебной дисциплиной:

- Практический курс иностранного языка (3-10 сем.)
- Лексикология
- Стилистика
- Лексика повседневного общения 1 ИЯ
- Особенности лексического состава 1 ИЯ

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК) и профессиональных (ОПК) компетенций:

№	Индекс компе-тенции	Содержание компетенции	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	Владеть
1	ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	основные понятия лексики и этимологии;	отбирать лексику в различных формах и видах устной и письменной коммуникации на иностранном языке	различными способами вербальной и невербальной коммуникации
2	ОПК-5	владение основами профессиональной этики и речевой культуры	основные лексические явления, характерные для профессиональной речи	составлять небольшие по объему письменные речевые произведения	навыками монологической речи с использованием наиболее употребительных лексических средств
3	ПСК-4	способность анализировать языковой материал с целью определения его структуры, законов организации и возможности реализации в процессе общения	принципы организации лексики;	толковать значение слова, пользуясь различными словарными источниками	способами установления моделей развития слова

2.5.Карта компетенций дисциплины.

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«Сопоставительный анализ бытовой идиоматики изучаемых языков (1 ИЯ)»
Целью освоения дисциплины «Сопоставительный анализ бытовой идиоматики изучаемых языков(1 ИЯ)» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- формирование мотивации к осуществлению профессиональной деятельности путем изучения особенностей становления лексического состава языка и его развития; - формирование коммуникативной компетенции для ситуаций повседневного общения. Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);	**Знать** основные понятия лексики и этимологии; **Уметь** отбирать лексику в различных формах и видах устной и письменной коммуникации на иностранном языке **Владеть** различными способами вербальной и невербальной коммуникации	Традиционные практические занятия. Интерактивное задания («Пересечение тем», групповое обсуждение, коммуникативная игра).	Зачет	**Пороговый уровень** **Знает** основные понятия лексики и этимологии; **способен** отбирать лексику в различных формах и видах устной и письменной коммуникации на иностранном языке на практике; **способен разрабатывать** коммуникативную стратегию. **Повышенный уровень** **способен описать** используемые средства коммуникации; **способен различать и** избирательно **применять** различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке в зависимости от коммуникативного намерения; **способен пересматривать** стратегию в зависимости от предложенной коммуникативной ситуации.
Профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-5	владение основами профессиональной этики и	**Знать** основные лексические явления, характерные для профессиональной речи **Уметь** составлять	Традиционные практические занятия. Интерактивное задания	Зачет	**Пороговый уровень** **Способен распознать** основные лексические явления, характерные для профессиональной речи; **способен** в общих чертах описать замысел произведения и авторскую идею;

	речевой культуры (ОПК-5)	небольшие по объему письменные речевые произведения **Владеть** навыками монологической речи с использованием наиболее употребительных лексических средств	(«Пересечение тем», групповое обсуждение, коммуникативная игра).		**способен составить** монологическое высказывание по теме с использованием наиболее употребительных лексических средств. **Повышенный уровень** **способен описать** основные лексические явления, характерные для профессиональной речи; **способен анализировать** художественное произведение с различных точек зрения; **способен составить** суждение о причинах явлений, наблюдаемых в тексте произведения, с использованием наиболее употребительных лексических средств.
ПСК-4	способностьанализировать языковой материал с целью определения его структуры, законов организации и возможности реализации в процессе общения (ПСК-4);	**Знать** принципы организации лексики; **Уметь** толковать значение слова, пользуясь различными словарными источниками **Владеть** способами установления моделей развития слова	Традиционные практические занятия. Интерактивное задания («Пересечение тем», групповое обсуждение, коммуникативная игра).	Зачет	**Пороговый уровень** **знает** принципы организации лексики; **умеет в**ыявлять в тексте характеристики объекта, наиболее важные для подтверждения определенного положения; **систематизирует** основные характеристики текста, необходимые для анализа текста по предложенному плану**.** **Повышенный уровень** **способен** толковать значение слова, пользуясь различными словарными источниками; **умеет сравнивать** характеристики слов на различных этапах их развития; **способен** давать самостоятельную оценку моделям развития слов с опорой на справочную литературу

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр №2
1	2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	**36**	**36**
В том числе:		
Практические занятия (ПЗ)	36	36
2. Самостоятельная работа студента (всего)	**36**	**36**
В том числе:		
СРС в семестре:	**36**	**36**
подготовка к устному собеседованию по конспектам занятия	7	7
Работа со словарями	7	7
Практические задания по анализу лексики	7	7
подготовка к тестированию	7	7
Подготовка к зачету	8	8
СРС в период сессии:		
Вид промежуточной аттестации: зачет		
ИТОГО: Общая трудоемкость	**72 ч.**	**72 ч.**
	2 з.е.	**2 з.е.**

2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Содержание разделов курса по выбору

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела
2	1	Идиоматика в ситуациях. Создание идиоматики речевого общения.	Место и роль идиоматики в лексической системе языка. Значение идиоматики для повседневного общения. Связь с другими науками: стилистика, лексикология, основы теории перевода.
2	2	Классификации идиом и различные подходы к ним.	Идиома и пословица. Фразеологизмы и устойчивые выражения. Изучение различных классификаций фразеологических оборотов и их функций в процессе коммуникации.
2	3	Идиоматические выражения по теме	Пословицы, поговорки и фразовые глаголы на тему путешествие. Поездки на самолете, общение при прохождении таможни и различных процедур в аэропорту. Поездки по воде, путешествие на поезде.

		«Путешествия».	Общение в отеле.
2	4	Идиоматические выражения по теме. «Характер».	Пословицы, поговорки и фразовые глаголы на тему характер. Свойства личности, умственные способности, волевые качества. Человек по отношению к другим людям, к работе, к собственности. Эмоциональные качества.
2	5	Идиоматические выражения по теме «Внешность»	Пословицы, поговорки и фразовые глаголы на тему внешность. Описание фигуры, волос, черт лица. Устойчивые выражение характеризующие несоответствия внешности и внутреннего мира человека.
2	6	Идиоматические выражения по теме «Человек и его организм»	Пословицы, поговорки и фразовые глаголы на тему человек и его организм. Тело человека, внутренние органы, здоровье. Строение скелета.
2	7	Идиоматические выражения по теме «Медицина и здоровье»	Пословицы, поговорки и фразовые глаголы на тему медицина и здоровье. Жалобы и симптомы различных заболеваний. Диагностика и лечение. Лекарства, полезные выражения для употребления при походе к врачу.

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости *(по неделям семестра)*
			ПЗ	СРС	всего	
6	2	3.	4.	5.	6.	*8.*
2	1	Идиоматика в ситуациях. Создание идиоматики речевого общения.	6	6	12	*1-2 нед:* Индивидуальное собеседование, работа со словарями, тест
2	2	Классификации идиом и различные подходы к ним.	6	6	12	*3-5 нед:* Индивидуальное собеседование, работа со словарями, тест, анализ лексики
2	3	Идиоматические выражения по теме «Путешествия».	4	4	*8*	*6-7 нед:* Индивидуальное собеседование, тест, анализ лексики
2	4	Идиоматические выражения по теме. «Характер».	4	4	*8*	*8-10 нед:* Индивидуальное собеседование, работа со словарями, тест, анализ лексики
2	5	Идиоматические выражения по теме «Внешность»	6	6	12	*11-12 нед:* Индивидуальное собеседование, работа со словарями, тест, анализ лексики
2	6	Идиоматические выражения по теме «Человек и его организм»	4	4	*8*	*13-15 нед:* Индивидуальное собеседование, работа со словарями, тест, анализ лексики

2	7	Идиоматические выражения по теме «Медицина и здоровье»	6	6	12	*16-18 нед:* Индивидуальное собеседование, работа со словарями, тест, анализ лексики
		ИТОГО	**36**	**36**	**72**	

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4.Курсовые работы не предусмотрены по учебному плану.

3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела курса по выбору	Виды СРС	Всего часов
1.	2.	3.	4	5
2	1	Идиоматика в ситуациях. Создание идиоматики речевого общения.	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к тестированию Практические задания по анализу лексики Работа со словарями Подготовка к зачету	1 1 1 1 1
2	2	Классификации идиом и различные подходы к ним.	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к тестированию Практические задания по анализу лексики Работа со словарями Подготовка к зачету	1 1 1 1 1
2	3	Идиоматические выражения по теме «Путешествия».	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к тестированию Практические задания по анализу лексики Работа со словарями Подготовка к зачету	1 1 1 1 1
2	4	Идиоматические выражения по теме. «Характер».	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к тестированию Практические задания по анализу лексики Работа со словарями Подготовка к зачету	1 1 1 1 1

2	5	Идиоматические выражения по теме «Внешность»	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к тестированию Практические задания по анализу лексики Работа со словарями Подготовка к зачету	1 1 1 1 1
2	6	Идиоматические выражения по теме «Человек и его организм»	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к тестированию Практические задания по анализу лексики Работа со словарями Подготовка к зачету	1 1 1 1 1
2	7	Идиоматические выражения по теме «Медицина и здоровье»	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к тестированию Практические задания по анализу лексики Работа со словарями Подготовка к зачету	1 1 1 1 2
ИТОГО				**36**

3.2. График работы студента

Семестр № **2**

Форма оценочного средства	**Услов-ное обозна-чение**	**Номер недели**																	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Собеседова-ние	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С
Тестирование письменное	Т	Т		Т				Т			Т		Т			Т			Т
Работа со словарями	Сл		Сл		Сл				Сл			Сл		Сл				Сл	
Анализ лексики				Л		Л	Л			Л		Л			Л		Л		

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1) Англо-английский толковый словарь -[Электронный ресурс]: он-лайн-словарь. – Режим доступа: http://oxforddictionaries.com/, свободный (дата

обращения: 2.02.2019) (Разновидность лексикографического издания, где объясняется грамматическая и стилистическая характеристики слов.В нем разъясняются значения слов английского языка и даются примеры их употребления. Краткое описание значений слов в толковом словаре обычно представлено в виде объяснений, подбора синонимов или устойчивых словосочетаний и выражений).

2)Learn English Best! [Электронный ресурс] : образовательный портал. – Режим доступа: http://www.learnenglish.de/, свободный (дата обращения: 12.02.2019). (Бесплатный образовательный портал изучения английского языка справочники, учебники, литературу на иностранном языке. Имеется возможность поиграть в лингвистиченские игры, пройти интерактивные тесты. Кроме того существует обширный ловарный раздел, обеспечивающий возможность прослушивания произношения слов, а также раздел, посвященный британской культуре, обычаям и традициям.

3) English Test Net [Электронный ресурс]: образовательный сайт. – Режим доступа: http://www.english-test.net/, свободный (дата обращения: 12.02.2019) (содержит обучающие тексты по разделам английской грамматики).

4) LearnEnglish [Электронный ресурс]: образовательный сайт.– Режим доступа: http://learnenglish.britishcouncil.org/en, /, свободный (дата обращения: 12.02.2019). (Сайт Британского Совета, создан признанными во всем мире экспертами по обучению английскому языку. Содержит сотни качественных бесплатных ресурсов по различным аспектам изучения языка).

5) Linguistics Dictionary Glossary Terms Lexicon Online [Электронный ресурс]: образовательный сайт. – Режим доступа: http://www.glossary.sil.org/, свободный (дата обращения: 12.02.2019) (глоссарий, содержащий более 950 лингвистических терминов с перекрестными ссылками и списком источников (SIL International).

3.3.1.Контрольные работы/рефераты
Написание контрольных работ /рефератов не предусмотрено.

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины (*см. Фонд оценочных средств*)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

№	Автор(ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Данчевская, О. Е. Английский язык для межкультурного и профессионального общения [Электронный ресурс] = English for Cross-Cultural and Professional Communication : учебное пособие / О. Е. Данчевская, А.В. Малёв. - 6-е изд., стер. - М. : Флинта, 2017. - 192 с. Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93369 (дата обращения: 20.01.2019).	1-7	2	ЭБС	-
2	Швыдкая, Л. И. Практический курс английской лексикологии [Текст] = English Lexicology Test Book : учебник / Л. И. Швыдкая. - 2-е изд., перераб. - Москва : Флинта: Наука, 2016. - 696 с.	1-7	2	6	-

5.2. Дополнительная литература

№	Автор(ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
1	Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка[Электронный ресурс] = English leXIcology : учебник и практикум для академического бакалавриата / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова. - 8-е изд., перераб. и доп. -М. : Юрайт, 2017. - 287 с. – Режим доступа: https://www.biblio-online.ru/book/7187D80B-3D49-43B0-AB70-7DF285A78BBD (дата обращения: 20.01. 2019).	1-7	2	3	
2	Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка [Текст] : учебное пособие / И. В. Арнольд. - 3-е изд., стер. - Москва : Флинта: Наука, 2014. - 376 с.	1-7	2	3	-
3	Баранов, А. Н. Основы фразеологии [Текст] : краткий курс: учебное пособие / А. Н. Баранов, Д. О. Добровольский; Российский государственный гуманитарный ун-т, Ин-т лингвистики; РАН, Ин-т русского языка им. В. В. Виноградова. - 3-е изд., стер. - Москва : Флинта: Наука, 2016. - 312 с.	1-7	2	3	-

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1) 1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://www.book.ru (дата обращения: 15.04.2019).

2) 2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: https://dlib.eastview.com (дата обращения: 15.04.2019).

3) 3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2 (дата обращения: 25.12.2019).

4) 4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://znanium.com (дата обращения: 15.11.2019).

5) 5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3 (дата обращения: 15.04.2019).

6) 6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.04.2019).

7) 7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: http://diss.rsl.ru (дата обращения: 15.04.2019).

8) Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: https://www.biblio-online.ru (дата обращения- 20.04.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1) BBC Podcasts [Электронный ресурс] : подкасты на английском языке. - Режим http://www.bbc.co.uk/podcasts, свободный (дата обращения: 29.01.2019).
2) Cambridge Dictionary [Электронный ресурс] : англо-русский и англо-английский словарь. - Режим доступа https://dictionary.cambridge.org, свободный (дата обращения: 28.01.2019).
3) The Free Dictionary [Электронный ресурс] : словарь английских устойчивых выражений. - Режим доступа https://idioms.thefreedictionary.com, свободный (дата обращения: 26.01.2019).
4) The Idioms [Электронный ресурс] : словарь английских идиом. - Режим доступа http://www.theidioms.com, свободный (дата обращения: 19.01.2019).
5) Useful English [Электронный ресурс] : образовательный сайт. - Режим доступа http://usefulenglish.ru/phonetics/, свободный (дата обращения: 11.02.2019).
6) Vocabulary Builder [Электронный ресурс] : образовательный сайт. - Режим доступа https://www.paperrater.com/vocab_builder/index, свободный (дата обращения: 08.02.2019).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:

Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном (ноутбук, магнитофон, CD-проигрыватель или MP3 проигрыватель для аудирования)

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:
Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

Самостоятельная работа

- библиотека университета и института иностранных языков (книжный фонд, возможность выхода в Интернет)
- ноутбук, магнитофон, CD-проигрыватель или MP3 проигрыватель для самостоятельного прослушивания.
– видео-класс для самостоятельного просмотра.

6.3. Требования к специализированному оборудованию:
- лингафонный кабинет.

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ *(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)*

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Подготовка к устному собеседованию по конспектам занятия	Выполнение заданий конспекта. Работа с текстами (поиск необходимых лексических единиц, анализ особенностей их употребления). Стилистические ограничения по использованию. Составление собственных высказываний с использованием изучаемых лексических единиц.
Работа со словарями	Отбор устойчивых выражений, фразовых глаголов, пословиц и поговорок по изучаемой тематике.
Практические задания по анализу лексики	Выполнение лексических заданий с опорой на пройденный материал.
Подготовка к тестированию	При подготовке к тесту не следует просто заучивать материал, необходимо понять его логику. Этому способствует тщательная подготовительная самостоятельная

	работа (составление развернутого плана, таблиц, схем, внимательное изучение рекомендованной литературы).
Зачет	При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на практические домашние задания, рекомендуемую литературу и контрольные вопросы. На зачет выносятся 3 практических задания (Типы заданий см. Фонд оценочных средств).

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса

– организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);
Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);
Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);
PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);
Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);
Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

11. **Иные сведения.**

Приложение 1.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине для промежуточного контроля успеваемости

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Идиоматика в ситуациях. Создание идиоматики речевого общения.	ОК-4, ОПК-5, ПСК-4	Зачет
2.	Классификации идиом и различные подходы к ним.		
3.	Идиоматические выражения по теме «Путешествия».		
4.	Идиоматические выражения по теме. «Характер».		
5.	Идиоматические выражения по теме «Внешность»		
6.	Идиоматические выражения по теме «Человек и его организм»		
7.	Идиоматические выражения по теме «Медицина и здоровье»		

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетен-ции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знать	
		основные понятия лексики и этимологии;	ОК4 З1
		Нормы и ограничения для использования изучаемых лексических единиц	ОК4 З2
		уметь	
		отбирать лексику в различных формах и видах устной и письменной коммуникации на иностранном языке	ОК4У1
		избирательно применять различные стратегии устной и письменной коммуникации на иностранном языке в зависимости от коммуникативного намерения;	ОК4 У2
		Владеть	

		различными способами вербальной и невербальной коммуникации, принятыми в типичных ситуациях общения	ОК4В1
		Речевыми стратегиями в зависимости от предложенной коммуникативной ситуации.	ОК4 В2
ОПК-5	владение основами профессиональной этики и речевой культуры	знать	
		основные лексические явления, характерные для разговорной речи	ОПК5 З1
		Идиоматику профессиональной речи	ОПК5 З2
		уметь	
		составлять монологическое высказывание по теме с использованием наиболее употребительных идиоматических единиц	ОПК5 У1
		Поддержать разговор в рамках изучаемой тематики	ОПК5 У2
		владеть	
		Стратегиями создания небольших по объему устных и письменных высказываний	ОПК5 В1
		Навыками отбора стилистически и семантичеки соответствующих выражений для заданного контекста	ОПК5 В2
ПСК-4	Способность анализировать языковой материал с целью определения его структуры, законов организации и возможности реализации в процессе общения	знать	
		принципы организации лексики;	ПСК4 З1
		основные характеристики текста, необходимые для анализа текста по предложенному плану.	ПСК4 З2
		уметь	
		Выявлять в тексте характеристики объекта, наиболее важные для подтверждения определенного положения;	ПСК4 У1
		давать самостоятельную оценку моделям развития слов с опорой на справочную литературу	ПСК4 У2
		сравнивать характеристики слов на различных этапах их развития;	ПСК4 У3
		владеть	
		способами установления моделей развития слова	ПСК4 В1
		Методикой толкования значение слова, пользуясь различными словарными источниками;	ПСК4 В2

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
	Лексико-грамматический тест	

	Примерные типы заданий:	
1.	1) Приведите примеры различных идиоматических выражений по изученным темам соответственно изученным классификациям и используйте их в соответствующих микроконтекстах.	ОК432, ОК4У1, ОПК5, ПСК4 З1, ОК4 В2
2.	2) Выберите правильное слово из предложенных в заданных микроконтекстах. *Например: ill-sick* *The nurse mixed the medicine with a teaspoon and gave it to the …man who sat up in bed to take it. When people are…and have a temperature of over 39 degrees we say they are in a high fever. When I go on board a ship or a boat, I feel… He was suddenly taken…*	ОК431, ОК4У1, ОПК5В2, ПСК431
3.	3) Переведите предложенную ситуацию на английский язык. Обратите особое внимание на устойчивые выражения и структуры. *Например:* *Мне нездоровится. У меня болит ухо. У меня болит горло. Мне больно глотать. Я почти привык к ноющей боли в зубе, но сейчас эта острая боль невыносима. Мне дурно, меня тошнит, раскалывается голова. Зайди в аптеку и закажи лекарство. Тебе надо сделать анализ крови и померить давление.*	ОК431, ОК4У1, ОПК5У1, ОПК5В1, ПСК432

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Сопоставительный анализ бытовой идиоматики изучаемых языков (1 ИЯ)»С (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ЗАЧТЕНО»	– оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал (90% и более правильных ответов) – оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает

	материал, владеет навыками в достаточной степени (75-89% правильных ответов). – оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей (65-74% правильных ответов)
«НЕ ЗАЧТЕНО»	- оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания (количество правильных ответов составляет менее 65%)